

# Werkstattleuchte WL250R



## VORWORT

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
herzlichen Dank, dass sie sich für die Werkstattleuchte WL250R von ANSMANN entschieden haben. Die Bedienungsanleitung hilft Ihnen, die Funktionen Ihrer neuen Leuchte optimal zu nutzen. Wir wünschen Ihnen viel Freude.  
Ihr ANSMANN Team

## SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und Sicherheitshinweise beachten!
- Bei Beschädigungen am Gehäuse, Stecker oder Kabel das Gerät nicht in Betrieb nehmen. Wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel!
- Gerät darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen betrieben werden!
- Um Brandgefahr bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschließen, ist das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen zu schützen!
- Reinigungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker durchführen!
- Gerät nicht öffnen! Instandsetzungsarbeiten sowie Akkupackwechsel dürfen nur von elektronischen Fachgeschäften durchgeführt werden.
- Von Kindern fernhalten! Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen!
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder mit eingeschlossen) bestimmt, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben. Solche Personen müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson zuerst instruiert oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden!
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden am Gerät oder zu gefährlichen Verletzungen von Personen führen!

## FUNKTIONSÜBERSICHT

- Professionelle Werkstattleuchte mit neuester Chip-On-Board (COB) LED-Technologie
- Kleine Zusatzleuchte am Lampenkopf
- Robustes und spritzwassergeschütztes Kunststoffgehäuse mit gummierter Oberfläche
- Um 180° drehbarer, in acht Stufen arretierbarer Lampengriff für flexible Lichtausrichtung
- Zwei herausklappbare, um 360° drehbare Haken auf der Gehäuserückseite
- Zwei Haltemagnete auf der Gehäuserückseite und ein Magnet an der Unterseite des Griffs
- Fest verbauter NiMH-Akkupack [3.6V / 1600mAh]
- Lademöglichkeit über AC/DC Netzteil (110V-240V) oder Kfz-Adapter (12-24V)
- Ladekontrollanzeige und Restkapazitätsanzeige über DUO-LED

## TECHNISCHE DATEN

Integrierte Leuchtmittel:

Hauptlicht: 3W COB-LED  
Zusatzlicht: 7x 5mm LED

Beleuchtungsstärke:	480 Lux / 0,5m Abstand
Lichtstrom:	250 Lumen
Leuchtdauer:	ca. 2h (Hauptlicht), ca. 13h (Zusatzlicht)
Eingangsspannung externes Netzteil:	100-240V AC / 50-60Hz
Eingangsspannung Kfz-Adapter:	12V-24V DC
Ladestrom:	12V / 500mA
Ladezeit:	ca. 3,5h

## INBETRIEBNAHME

Der Ein-/Ausschalter der Werkstattleuchte befindet sich auf der Vorderseite des Gehäuses:

- 1x Drücken: Die Zusatzleuchte am Lampenkopf wird eingeschaltet.
- 2x Drücken: Die Zusatzleuchte wird aus- und das Hauptlicht eingeschaltet.
- 3x Drücken: Beide Leuchten werden ausgeschaltet.

## LADEVORGANG

Vor der ersten Inbetriebnahme die Werkstattleuchte vollständig laden. Bei Lagerung über einen längeren Zeitraum die Werkstattleuchte ebenfalls vorher laden.

Folgende Ladeoptionen stehen zur Verfügung:

- Über AC/DC Netzteil an der Steckdose
- Über Kfz-Adapter im Zigarettenanzünder des Kfz

Zum Laden den Rundstecker des AC/DC Netzteils/Kfz-Adapters in die Hohlsteckerbuchse auf der Rückseite der Werkstattleuchte stecken. Dazu muss vorher die Gummikappe, die den Hohlstecker schützt, von der Buchse gezogen werden. Danach das Netzteil/den Kfz-Adapter in die Steckdose/den Zigarettenanzünder stecken.

Ladeanzeige mit DUO-LED:

- Akku wird aufgeladen: Die LED leuchtet rot
- Akkus ist vollgeladen: Die LED leuchtet grün

Restkapazitätsanzeige:

- Bei niedrigem Restbatteriezustand leuchtet die LED rot

## UMWELTHINWEISE

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu. Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie verbrauchte Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer Batteriesammelstelle ab.

## WARTUNG/PFLEGE

Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherzustellen, halten Sie bitte die Ladebuchse frei von Verschmutzungen. Reinigung des Gerätes nur bei gezogenem

Netzstecker und mit einem trockenen Tuch durchführen.

## HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. ANSMANN übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

## GARANTIEHINWEISE

Auf das Gerät bieten wir eine zweijährige Garantie. Bei Schäden am Gerät, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, kann keine Garantie gewährt werden.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung 04/2014

## [GB] Instruction Manual Working Lamp WL250R

## FOREWORD

Dear Customer,

Thank you for purchasing the ANSMANN Working Lamp WL250R. These operating instructions will help you to get the best from your lamp. We hope you will be happy with this product.

Your ANSMANN Team

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read these operating instructions carefully before using the lamp and its power supply!
- Do not use the device if there are any signs of damage to the housings, plugs or cables. If you do find any damage to any part of the unit, please contact an authorised dealer!
- Keep the lamp in a dry place away from direct sunlight!
- In order to avoid the risk of fire and/or electric shock, the lamp must be protected against high humidity and water!
- Before cleaning the unit, disconnect it from the mains and only use a dry cloth!
- Never attempt to open the lamp or power supply! Repair work and changing of the battery pack should only be carried out by professionally trained service engineers. Only original replacement parts should be used.
- Keep out of children's reach! Children should be supervised to ensure that they do not play with the lamp or mains power supply!
- The device is not to be used by children or people with reduced physical, sensory or mental capabilities. In addition, novice users who have not fully read these instructions should be supervised or given instruction before use!
- If the safety instructions are not followed, it may lead to damage to the unit and could cause injury to the user!

## FUNCTIONAL OVERVIEW

- Professional Working Lamp with the latest Chip-On-Board (COB) LED technology
- Spotlight on top of the housing
- Robust and splash-proof plastic housing with rubberized surface
- 180° rotatable, in eight steps lockable lamp handle for a flexible light alignment
- Two extendable, 360° rotatable hooks on the back side of the housing
- Two magnets on the back side of the housing and one magnet on the bottom of handle
- Built-in NiMH battery pack (3.6V / 1600mAh)
- Rechargeable via AC-DC mains power supply (100V-240V) or car adapter (12V-24V)
- Charging and residual capacity indication via DUO-LED

## TECHNICAL DETAILS

Integrated lights:	Main Lamp: 3W COB LED Spotlight: 7x 5mm LED
Illuminance:	240 lux / 0.5m distance
Luminous flux:	250 lumens
Operating time:	approx. 2h (main lamp), approx. 13h (spotlight)
Input voltage external power supply:	100-240V AC / 50-60Hz
Input voltage car adaptor:	12-24V DC
Charging current:	12V / 500mA
Charging time:	approx. 3.5h

## OPERATION

The on/off switch of the Working Lamp is located on the front side of the housing:

- Press 1 time: The Spotlight on top of the housing is switched on.
- Press 2 times: The Spotlight is switched off and the Main Lamp is switched on.
- Press 3 times: Both Spotlight and Main Lamp are switched off.

## CHARGING PROCESS

Before first use, the lamp should be fully charged. The lamp should also be fully charged before being stored for a longer period of time.

The following charging options are available:

- Via AC/DC mains power supply plugged into a mains socket
- Via car adapter in the cigarette lighter socket of a car/truck

To charge the lamp, remove the rubber cap from the hollow plug socket on the back side of the Working Lamp and insert the round plug of the AC/DC power supply or car adapter. Then connect the AC/DC power supply/car adapter to a mains socket/cigarette lighter socket.

Charging indication via DUO-LED:

- Battery is charging: The LED lights red
- Battery is fully charged: The LED lights green

Residual capacity indication via DUO-LED:

- At a low residual battery level the LED lights red

## ENVIRONMENT

Do not dispose of the unit in the normal household waste. Please return it to your dealer, nearest recycling centre or collection point. Please also recycle all packing materials. Batteries must not be disposed of with the household waste. Dispose of batteries at a collection point or at an appropriate retail store.

## CARE & MAINTENANCE

To make sure that the charger works properly, please keep the charging socket free from dirt and dust. To clean the unit, disconnect it from the mains and only use a dry cloth.

## DISCLAIMER

Information in these operating instructions can be changed without prior notice. ANSMANN cannot accept liability for direct, indirect, accidental or other claims by not using this device as indicated by these operating instructions. Consequential losses are not accepted at any time.

## WARRANTY NOTICE

We hereby offer a 2 year warranty on this Working Lamp. This does not apply to damages caused by non-compliance of the operating instruction or physical damage due to lack of care.

Technical details subject to change without prior notice. No liability accepted for typographical errors or omissions. 04/2014

## [CZ] Návod k použití Pracovní svítilna WL250R

### PŘEDMLUVA

Vážení zákazníku,  
Děkujeme, že jste se si zakoupil pracovní svítilnu WL250R od společnosti ANSMANN. Tento návod k použití Vám pomůže, využívat ji co nejlépe. Doufáme, že s naším produktem budete spokojeni.  
Váš ANSMANN Team

### BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

- Před prvním použitím svítilny a síťového zdroje si prosím pečlivě přečtete návod k použití!
- Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud zjistíte poškození plastového obalu, kabelu, síťového adaptéru, nebo konektoru. V případě, že naleznete jakékoliv poškození, obraťte se na autorizovaného prodejce!
- Svítilnu skladujte na suchém místě mimo dosah přímého slunečního záření!
- Aby se zabránilo nebezpečí vzniku požáru, nebo zásahu elektrickým proudem, musí být svítilna chráněna před vlhkostí a vodou!
- Před čištěním svítilnu odpojte se sítě a pro čištění použijte pouze čistý, suchý

hadřík!

- Svítilnu nerozebírejte a neotevírejte žádnou její část!
- Chraňte před dětmi! Dohlédněte, aby si se svítilnou, nebo jejím příslušenstvím nehrály děti!
- Pokud nebudou bezpečnostní instrukce dodrženy, může dojít k poškození zařízení, nebo ke zranění uživatele!
- Po ukončení nabíjení odpojte zařízení ze sítě.

### PŘEHLED FUNKCÍ

- Profesionální pracovní svítilna s poslední technologií Chip-On-Board (COB) LED
- Zaostření na horní straně krytu
- Robustní, vodě odolný plastový pogumovaný obal
- 0 180° otočný kužel světla, nastavitelný v osmi krocích
- Dva výsuvně o 360° otočné háčky na zadní straně plastového pouzdra
- Dva magnety na zadní straně, jeden magnet na přední straně k upevnění na kov
- Vestavěný NiMH akumulátor (3.6V / 1600mAh)
- Síťový zdroj AC-DC (100V-240V) nebo auto autoadapter (12V-24V)
- Indikace nabíjení a informace o stavu akumulátoru signalizováno přes LED diodu

### TECHNICKÉ INFORMACE

Světelné zdroje:	Svítilna: 3W COB LED Bodové světlo: 7x 5mm LED 240 lux /na vzdálenost 0,5m přibližně 2h (svítilna), přibližně 13h (bodové světlo)
Osvětlení:	100-240V AC / 50-60Hz
Doba použití:	Vstupní napětí síťového zdroje: Vstupní napětí auto adapteru: Nabíjecí proud: Doba nabíjení:
	12V / 500mA přibližně 3.5h

### POUŽITÍ

- Vypínač pracovní svítilny je umístěn na přední straně svítilny:
- Zmáčknutí 1x: Svítilna je zapnutá
  - Zmáčknutí 2x: Svítilna je vypnutá, LED diody zapnuty.
  - Zmáčknutí 3x: Oba světelné zdroje vypnuty.

### NABÍJENÍ

Před prvním použitím je třeba svítilnu zcela nabít. Svítilna musí být nabitá i před dlouhodobým skladováním.

- Svítilnu můžete nabíjet:
- Prostřednictvím AC/DC síťového zdroje
  - Prostřednictvím auto adapteru automobilu nebo nákladního automobilu

Pro nabítí svítilny odstraňte gumový kryt nabíjecího konektoru a připojte k síťovému zdroji, nebo auto adaptéru.

- Indikace nabíjení LED diodou::
- Baterie se nabíjí: LED dioda svítí červeně

- Bateria je zcela nabitá: LED dioda svítí zeleně

Signalizace stavu akumulátoru:

- Při nízké kapacitě akumulátoru LED dioda svítí červeně

## EKOLOGIE

Použité zařízení je zakázáno vyhazovat do odpadních košů. Svítily, které dosloužily, vraťte prodejci nebo do sběrné elektronického odpadu. Recyklujte prosím i obalové materiály.

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Bezchybný chod svítily zajistíte tím, že ji budete udržovat čistou, bez prachu a špíny. Při čištění ji odpojte od adaptéru a očistěte suchým kusem látky.

## OZNAMENÍ

Informace v tomto návodu mohou být změněny bez předchozího upozornění. ANSMANN nepřijímá odpovědnost za přímé, nepřímé, náhodné nebo jiné pohledávky, které vzniknou tím, že nebylo postupováno podle návodu k obsluze. Následné škody nejsou akceptovány nikdy.

## ZÁRUKA

Na nabíječ poskytujeme záruku 3 roky. Záruka nemůže být uplatněna v těchto případech: použití nekvalitních baterií, které vytekly v nabíječe, nedodržení pokynů dle návodu k použití nebo fyzické poškození nabíječky.

Technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění. Neneseme odpovědnost za tiskové chyby. 04/2014

## [DK] Brugsanvisning til Arbejdslampe WL250R

## FORORD

Kære kunde,  
Tak fordi du har valgt en ANSMANN arbejdslampe WL250R. Denne brugsanvisning skal hjælpe dig med at få mest muligt ud af din lampe. Vi håber du bliver glad for produktet.  
Dit ANSMANN team.

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Læs venligst denne brugsanvisning grundigt inden du tager lampen i brug.
- Anvend ikke lampen hvis der er tegn på skader på enheden, kabel eller stikket. Kontakt en autoriseret forhandler.
- Opbevar lampen tørt og ude af direkte sollys.
- For at undgå risiko for ildebrand og/eller elektrisk chok skal lampen beskyttes mod høj luftfugtighed og vand.
- Forsøg aldrig at åbne lampen eller strømforsyningen! Reparationsarbejde og udskiftning af batteripakken bør kun foretages af professionelle. Der bør kun

anvendes originale reservedele.

- Holdes væk fra børn! Børn bør overvåges for at forhindre at de leger med opladeren.
- Lampen bør ikke benyttes af børn, personer med reduceret fysisk, sensorisk eller psykisk kapacitet, eller af personer som ikke har læst brugsanvisningen, med mindre personen er under tilstrækkelig tilsyn og bliver givet specifikke instruktioner.
- Følges sikkerhedsinstruktionerne ikke kan det medføre skade på apparatet eller alvorlig skade på brugeren.

## FUNKTIONSOVERSIGT

- Professionel arbejdslampe med den nyeste Chip-On-Board (COB) LED teknologi.
- Spotlight oven på lampen.
- Robust og stænk-tæt plastiklampe med gummioverflade.
- Håndtaget kan drejes 180° og låses i 8 positioner for at opnå fleksibel indstilling af lysretningen.
- To kroge på bagsiden af lygten som kan drejes 360° og forlænges.
- To magneter på bagsiden af lygten og en magnet i bunden af håndtaget.
- Indbygget NiMH batteripakke (3,6V/ 1600mAh)
- Genopladelig via AC/DC strømforsyning (100-240V) eller billader (12-24V)
- Opladnings og batteriindikator via DUO LED.

## TEKNISKE DETALJER

Integrerede lyskilder:

Hovedlyskilde: 3W COB LED

Spotlight: 7 x 5mm LED

240 Lux / 0,5m afstand

250 lumen

Hovedlyskilde: ca. 2 timer

Spotlight: ca. 13 timer

100-240V AC/ 50-60 Hz

12-24V

12V/ 500mA

Ca. 3,5 time

Lysstyrke:

Lumen:

Batterilevetid:

Indgangsspænding, stikkontakt:

Indgangsspænding, billader:

Ladestrøm:

Opladningstid:

## ANVENDELSE

Tænd/sluk knappen er placeret foran på lampen.

- Tryk 1 gang: Spotlight tænder
- Tryk 2 gange: Spotlight slukker og hovedlampen tænder.
- Tryk 3 gange: Både spotlight og hovedlampen slukkes.

## OPLADNINGSPROCES

Før lampen tages i brug første gang bør lampen lades helt op. Lampen bør også lades helt op inden den tages ud af brug i længere tid.

Følgende opladningsmåder er til mulige:

- Via AC/DC strømforsyning i en stikkontakt
- Via billader i cigaret tænderen på enten bil eller lastbil.

For at lade lampen op, fjernes gummikappen som dækker stikket på bagsiden af

lampen og det runde stik fra enten AC/DC, eller billaderen sættes i. Tilslut derefter laderen til hhv. stikkontakten eller cigarettænderen i bil/lastbil.

Opladningsindikator via DUO LED.

- Batteriet lades: LED'en lyser rødt.
- Batteriet er fuldt opladt: LED'en lyder grønt.

Når batteriet er ved at være fladt lyder LED'en også rødt.

#### MILJØ

Smid ikke produktet i skraldespanden. Returner det venligst til forhandleren eller nærmeste genbrugsstation. Venligst aflever alle emballagedele til genbrug. Batterier må ikke smides i skraldespanden, men afleveres på en genbrugsstation eller på et opsamlingssted.

#### RENGØRING OG VEDLIGEHOLD

For at sikre at opladeren virker korrekt holdes stikket i lampen fri for støv og snavs. Før rengøring af lampen og opladeren, tages stikket ud af stikkontakten og der må kun anvendes en tør klud.

#### ANSVARSKRIVELSE

Informationen i denne skrivelse kan ændres uden varsel. ANSMANN er ikke ansvarlig for hverken direkte, indirekte eller tilfældige skader, eller følgeskader, grundet forkert håndtering af produktet, eller tilsidesættelse af informationen i denne brugsanvisning. Tab som følge af forkert håndtering accepteres ikke.

#### GARANTI INFORMATION

ANSMANN yder 2 års garanti på dette apparat. Garantien bortfalder såfremt produktet ikke håndteres i overensstemmelse med disse instruktioner.

ANSMANN forbeholder sig ret til at ændre denne information uden varsel. Der tages forbehold for trykfejl. 04/2014

### [E] Manual de Instrucciones de la lámpara de Trabajo WL250R

#### PRÓLOGO

Estimado cliente,  
Gracias por comprar la lámpara de trabajo WL250R ANSMANN. Este manual de instrucciones le ayudará a obtener lo mejor de su lámpara. Esperamos que usted será feliz con este producto.  
Su equipo ANSMANN

#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Por favor, lea atentamente estas instrucciones antes de usar la lámpara y su fuente de alimentación
- No utilice el aparato si hay indicios de daños en la carcasa, los enchufes o cables.

Si encuentra algún daño en cualquier parte de la unidad, por favor póngase en contacto con un distribuidor autorizado

- Mantenga la lámpara en un lugar seco, lejos de la luz solar directa
- Con el fin de evitar el riesgo de incendio y / o descarga eléctrica, la lámpara debe estar protegida contra la humedad alta y el agua
- Antes de limpiar el equipo, desconéctelo de la red eléctrica y utilice sólo un paño seco
- Nunca intente abrir la lámpara o fuente de alimentación. Los trabajos de reparación y cambio de la batería debe ser realizado por técnicos capacitados profesionalmente. Sólo deben utilizarse piezas de repuesto originales.
- Mantener fuera del alcance de los niños. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con la lámpara o la fuente de alimentación.
- El aparato no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas. Además, los usuarios novatos que no han leído completamente estas instrucciones deben ser supervisados o recibir instrucciones antes de usar.
- El no seguir las instrucciones de seguridad, puede provocar daños en la unidad y podría causar daños al usuario

#### DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES

- Lámpara de trabajo profesional con la última Tecnología LED Chip-on-Board (COB)
- Foco en la parte superior de la carcasa
- Carcasa de plástico robusto y resistente a salpicaduras con superficie de goma
- 180 ° giratorio, asa de la lámpara bloqueable en ocho pasos para una alineación de luz flexible
- Dos ganchos extensibles, giratorios 360 ° en la parte posterior de la carcasa
- Dos imanes en el lado posterior de la carcasa y un imán en la parte inferior del asa
- Paquete de baterías NiMH (3,6 V / 1600mAh) incorporado
- Recargable a través de red de alimentación eléctrica AC-DC (100V-240V) o adaptador de coche (12V-24V)
- Indicación de Carga y capacidad residual a través de LED DUO

#### DETALLES TÉCNICOS

Illuminación integrada:	Lámpara principal: LED COB 3W Foco: 7 LED x 5mm
Illuminancia:	240 lux / 0,5 m distancia
Flujo luminoso:	250 lúmenes
Tiempo de funcionamiento:	aprox. 2h (lámpara principal), aprox. 13h (foco)
Voltaje de entrada Fuente de alimentación externa:	100-240V AC / 50-60Hz
Voltaje de entrada Adaptador del coche:	12-24V DC
Corriente de carga:	12 V / 500 mA
Tiempo de carga:	aprox. 3.5 h

#### FUNCIONAMIENTO

El interruptor de encendido / apagado de la lámpara de trabajo se encuentra en la parte frontal de la carcasa:

- Pulsar 1 vez: El foco situado en la parte superior de la carcasa se enciende.
- Pulsar 2 veces: El foco superior se apaga y se enciende la lámpara principal.
- Pulsar 3 veces: Tanto el foco como la lámpara principal se apagan.

**PROCESO DE CARGA**

Antes del primer uso, la lámpara debe estar completamente cargada. La lámpara también debe estar completamente cargada antes de ser almacenado por un período de tiempo más largo.

Las siguientes opciones de carga están disponibles:

- A través de red de alimentación AC / DC enchufado en una toma de corriente
- Vía adaptador de coche en la toma del encendedor de un coche / camión

Para cargar la lámpara, quite el tapón de goma de la caja de enchufe en la parte posterior de la lámpara de Trabajo e inserte el conector redondo de la fuente de alimentación AC/DC o adaptador para el coche. A continuación, conecte el adaptador de fuente de alimentación AC/DC / adaptador de coche a una toma de corriente / encendedor.

Indicación de carga a través de DUO-LED:

- La batería está cargando: El LED luce de color rojo
- La batería está completamente cargada: El LED luce de color verde

Indicación de la capacidad residual a través de DUO-LED:

- A bajo nivel residual de la batería el LED se ilumina de color rojo

**MEDIO AMBIENTE**

No tire este aparato en la basura normal del hogar. Por favor, devuélvalo a su distribuidor, un centro de reciclaje o punto de recogida más cercano. Por favor, también recicle todos los materiales de embalaje. Las baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Deseche las baterías en un punto de recogida o en una tienda de venta al público adecuado.

**CUIDADO Y MANTENIMIENTO**

Para asegurarse de que el cargador funciona correctamente, por favor, mantenga la toma de carga libre de suciedad y polvo. Para limpiar el equipo, desconéctelo de la red eléctrica y utilice sólo un paño seco.

**EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD**

La información contenida en estas instrucciones de funcionamiento se puede cambiar sin previo aviso. ANSMANN no puede aceptar responsabilidad por reclamos directos, indirectos, accidentales u otros por no usar este dispositivo como se indica en este manual de instrucciones. Los daños indirectos no son aceptados en ningún caso.

**AVISO DE GARANTÍA**

Por la presente, ofrecemos una garantía de 2 años en esta lámpara de trabajo. Esto no se aplica a los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento o daños materiales debido a la falta de cuidado.

Detalles técnicos sujetos a cambios sin previo aviso. No nos hacemos responsables por errores tipográficos u omisiones. 04/2014

**AVANT PROPOS**

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi la Working Lamp WL250R ANSMANN. Ces instructions vous aideront à tirer le meilleur de votre lampe. Nous espérons que vous serez entièrement satisfait de votre produit.

L'équipe ANSMANN

**INSTRUCTIONS DE SECURITE**

- Veuillez lire attentivement ces instructions avant l'utilisation de la lampe et de son alimentation!
- N'utilisez pas la lampe si elle présente un quelconque signe de dommage sur le boîtier, l'adaptateur ou les câbles. Si vous trouvez un quelconque dommage sur l'appareil, contactez votre revendeur!
- Conservez la lampe dans un endroit sec à l'abri du soleil!
- Afin d'éviter tout risque de prise de feu et/ou de choc électrique, la lampe doit être mise à l'abri d'une forte humidité et de l'eau!
- Avant de nettoyer l'appareil, déconnectez-le du secteur et n'utilisez qu'un chiffon sec!
- Ne tentez jamais d'ouvrir la lampe ou l'alimentation! Les réparations et changements de pièces doivent être effectués par un service professionnel. Seules les pièces de remplacement originales doivent être utilisées.
- Tenez l'appareil hors de la portée des enfants! Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la lampe ou l'alimentation!
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielle ou mentale réduites. De plus, les utilisateurs qui n'ont pas entièrement lu ces instructions doivent être surveillés ou avoir reçu les instructions nécessaire avant l'utilisation!
- Si les instructions de sécurité ne sont pas suivies, cela peut causer des dommages à l'appareil et des préjudices à l'utilisateur!

**APERCU DES FONCTIONNALITES**

- Lampe de travail professionnelle dotée de la dernière technologie LED Chip-On-Board (COB)
- Spot sur le dessus du boîtier
- Boîtier en plastique robuste et résistant aux éclaboussures avec une surface en caoutchouc
- Support rotatif à 180°, 8 positions possibles pour une flexibilité d'orientation de l'éclairage.
- Deux crochets extensibles et rotatifs à 360° à l'arrière du boîtier
- Deux aimants à l'arrière du boîtier et un aimant au-dessous de la poignée
- Pack batterie NiMH (3.6V / 1600mAh)
- Rechargeable via une prise secteur AC-DC (100V-240V) ou via l'allume-cigare (12V-24V)
- Indication de charge et de capacité via DUO-LED

**DONNES TECHNIQUES**

Lampes intégrées :

Lampes principale : 3W COB LED

Luminosité :	Sport : 7 x 5mm LED 240 lux / portée : 0.5m 250 lumens
Autonomie :	env. 2h (lampe principale), env. 13h (spot)
Tension d'entrée de l'alimentation :	100-240V AC / 50-60Hz
Tension d'entrée de l'adaptateur de voiture :	12-24V DC
Courant de charge :	12V / 500mA
Temps de charge :	env. 3.5h

### MISE EN ROUTE

Le bouton on/off de la Working lamp est situé sur le devant du boîtier :

- Appuyez une fois : Le spot au-dessus du boîtier s'allume
- Appuyez une seconde fois : Le spot s'éteint et la lampe principale s'allume
- Appuyez une troisième fois : Les deux lampes s'éteignent

### PROCESSUS DE CHARGE

Avant la première utilisation, la lampe doit être entièrement chargée. La lampe doit également être entièrement chargée avant d'être stockée pendant une longue période.

Les options de charge suivante sont disponibles :

- Via une prise secteur, grâce à l'alimentation AC/DC
  - Via l'allume-cigare d'une voiture/d'un camion, grâce à l'adaptateur de voiture
- Pour charger la lampe, retirez le capuchon en caoutchouc sur la prise de courant à l'arrière de la lampe et insérez l'adaptateur de l'alimentation ou l'adaptateur de voiture. Ensuite, connectez l'alimentation AC/DC ou l'adaptateur de voiture à la prise secteur ou à l'allume-cigare.

Indication de charge via DUO-LED :

- Batterie en charge : La LED s'allume en rouge
- Batterie complètement chargée : La LED s'allume en vert

Indication de la capacité restante via DUO-LED

- Lorsque la capacité de la batterie est trop faible, la LED s'allume en rouge

### ENVIRONNEMENT

Ne jetez pas l'appareil avec vos ordures ménagères. Veuillez le retourner à votre revendeur, le centre de tri ou de collecte le plus proche. Veuillez également recycler tous les matériaux d'emballage. Les batteries ne doivent pas être jetées avec vos ordures ménagères. Déposez-les à un centre de collecte approprié.

### ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Pour vous assurer un fonctionnement correct du chargeur, conservez le chargeur à l'abri de la saleté et de la poussière. Pour nettoyer l'appareil, déconnectez-le du secteur et n'utilisez qu'un chiffon sec.

### RECLAMATION

Les informations contenues dans ces instructions peuvent changer sans préavis.

ANSMANN n'est pas responsable d'un dommage direct, indirect ou accidentel dû à une mauvaise application de ces instructions.

### GARANTIE

Nous offrons une garantie de deux ans sur ce produit. Elle ne s'applique pas sur les dommages causés par une mauvaise application des instructions ou aux préjudices causés suite à un manque de soin.

Données techniques sujettes à modification sans préavis. Nous ne sommes pas responsable des erreurs ou omissions typographiques. 04/2014

## [I] Manuale Istruzioni Lampada da lavoro WL250R

### PREFAZIONE

Gentile Cliente,

grazie per aver acquistato la lampada da lavoro ANSMANN WL250R. Queste istruzioni per l'uso vi aiuteranno a ottenere il meglio dalla vostra lampada. Ci auguriamo che sarete soddisfatti di questo prodotto.

Il vostro Team ANSMANN

### NORME DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le istruzioni prima di usare la lampada e il suo caricabatteria!
- Non utilizzare l'apparecchio se ci sono segni di danno al corpo della lampada, alle spine o ai cavi. Se riscontrate un qualsiasi danno a qualsiasi parte dell'unità, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato!
- Tenere la lampada in un luogo asciutto, lontano dalla luce diretta del sole!
- Al fine di evitare il rischio di incendi e/o scariche elettriche, la lampada deve essere protetta da umidità e acqua!
- Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla rete e utilizzare solo un panno asciutto!
- Non tentare mai di aprire la lampada o l'alimentatore! I lavori di riparazione e sostituzione del pacco batterie devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici professionalmente preparati. Dovrebbero essere utilizzati solo ricambi originali.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini! I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con la lampada e/o l'alimentatore di rete!
- Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali. Gli utenti inesperti che non hanno pienamente letto e compreso queste istruzioni devono essere sorvegliati oppure devono essere fornite loro le corrette istruzioni prima dell'uso!
- Se le istruzioni di sicurezza non vengono rispettate è possibile causare danni all'apparecchio e all'utilizzatore!

### PANORAMICA DELLE FUNZIONI

- Lampada da lavoro professionale con la più recente tecnologia Chip-On-Board



(COB) LED

- Faretto sulla parte superiore della custodia
- Corpo in plastica robusta e a prova di schizzi d'acqua, con superficie gommata
- Lampada orientabile a 180 °, con blocco in otto posizioni diverse per un pratico e utile orientamento della luce.
- Due prolunghe, con ganci girevoli a 360 ° sul lato posteriore del corpo
- Due magneti sul retro della corpo e un magnete sul fondo del manico
- Batteria NiMH Built-in (3.6V / 1600mAh)
- Ricaricabile con alimentazione di rete AC-DC (100V-240V) o adattatore per auto (12V-24V)
- Indicazione di carica e di capacità residua tramite DUO-LED

#### DETTAGLI TECNICI

Luci integrate:

Lampada principale: 3W COB LED

Raggio luminoso:

Faretto: 7x LED 5 millimetri

Flusso luminoso:

distanza 240 lux / 0,5 m

Tempo di funzionamento:

250 lumen

ca. 2h (lampada principale),

ca. 13h (faretto)

100-240V AC / 50-60Hz

Tensione di ingresso alimentatore esterno:

12-24V DC

Tensione in ingresso adattatore per auto:

Corrente di carica:

12V / 500mA

Tempo di ricarica:

ca. 3.5h

#### FUNZIONAMENTO

L'interruttore on/off della lampada di lavoro si trova sul lato anteriore del corpo:

- Premere 1 volta: il faretto superiore è acceso.
- Premere 2 volte: il faretto è spento e la lampada principale è accesa.
- Premere 3 volte: sia il faretto che la lampada principale sono spenti.

#### PROCESSO CARICA

Prima del primo utilizzo, la lampada deve essere completamente carica. La lampada deve essere completamente carica prima di essere riposta per un lungo periodo tempo.

Sono disponibili le seguenti opzioni di ricarica:

- Via AC/DC: alimentazione di rete, con una presa di rete.
- Via adattatore per auto: nella presa accendisigari di auto/camion, con adattatore.

Per caricare la lampada, rimuovere il tappo di gomma dalla presa di corrente cava sul retro della lampada e inserire la spina tonda dell'alimentatore AC/DC o dell'adattatore per auto. Quindi, collegare l'alimentatore AC/DC o l'adattatore per auto rispettivamente ad una presa di rete o all'accendisigari dell'auto.

Indicazione ricarica tramite DUO-LED:

- La batteria è in carica: il LED è rosso

- La batteria è completamente carica: il LED è verde

L'indicazione della capacità residua tramite DUO-LED:

- Il LED rosso si illumina in corrispondenza del livello residuo di carica.

#### AMBIENTE

Non smaltire l'apparecchio con i normali rifiuti domestici. Si prega di restituirlo al rivenditore, al più vicino centro di riciclaggio o punto di raccolta. Si prega di riciclare tutti i materiali di imballaggio. Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Smaltire le batterie in un punto di raccolta o in un negozio di vendita al dettaglio adeguato.

#### CURA E MANUTENZIONE

Per assicurarsi che il caricabatterie funzioni correttamente, mantenere la presa di ricarica pulita e al riparo da polvere e sporco. Per pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla rete e usare solo un panno asciutto.

#### DISCLAIMER

Le informazioni contenute in queste istruzioni possono essere modificate senza preavviso. ANSMANN non si assume alcuna responsabilità per danni diretti, indiretti, accidentali né altri crediti derivanti dall'uso improprio dell'apparecchio o diverso da quanto indicato in queste istruzioni. Perdite conseguenti non saranno mai accettate.

#### AVVISO DI GARANZIA

Offriamo una garanzia di 2 anni su questa lampada. Questo non vale per i danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e per danni fisici derivanti da cattiva manutenzione e/o uso improprio dell'apparecchio.

Dettagli tecnici soggetti a modifiche senza preavviso. Nessuna responsabilità per eventuali errori tipografici e/o omissioni. 04/2014

#### [NL] Handleiding Werk- Lamp WL250R

#### VOORWOORD

Geachte klant,

Dank u voor de aanschaf van de ANSMANN werklamp WL250R. Deze gebruiksaanwijzing zal u helpen om het beste uit uw lamp te halen. Wij hopen dat u zeer tevreden zult zijn met dit product.

Uw ANSMANN Team

#### VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de lamp en zijn voeding gaat gebruiken!
- Gebruik het apparaat niet als er tekenen van schade zijn aan de behuizing,

- stekkers of kabels . Mocht er schade zijn aan de lamp of voeding, neem dan contact op met een erkende dealer !
- Houd de lamp op een droge plaats en uit direct zonlicht !
- Om het risico op brand en / of een elektrische schok te voorkomen, moet de lamp worden beschermd tegen hoge luchtvochtigheid en water!
- Voordat u het apparaat schoonmaakt , de stekker uit het stopcontact halen en alleen een droge doek gebruiken!
- Probeer nooit de lamp of voeding te openen ! Reparatie-en wisseling van de batterij mogen alleen door professioneel opgeleide vakmensen uitgevoerd worden . Alleen originele reserveonderdelen mogen worden gebruikt.
- Buiten het bereik van kinderen houden ! Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met de lamp of netspanning !
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met verminderde fysieke , zintuiglijke of geestelijke vermogens . Bovendien moeten beginnende gebruikers die niet volledig deze instructies hebben gelezen worden begeleid voor gebruik!
- Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd , kan dit leiden tot schade aan het apparaat en kan leiden tot letsel aan de gebruiker !

## OVERZICHT

- Professionele werklamp met de nieuwste chip -On - Board ( COB ) LED-technologie
- Spotlight op de bovenkant van de behuizing
- Robuust en spatwaterdichte kunststof behuizing met rubberen oppervlak
- 180 ° draaibaar , in acht stappen afsluitbare lamp handvat voor een flexibele lichte uitlijning
- Twee uitschuifbare , 360 ° draaibaar haken aan de achterzijde van de behuizing
- Twee magneten op de achterzijde van de behuizing en een magneet op de bodem van de handgreep
- Ingebouwde NiMH -accu ( 3,6 V / 1600mAh )
- Oplaadbaar via AC-DC lichtnet voeding ( 100V - 240V ) of auto-adapter (12V - 24V )
- Opladen en resterende capaciteit indicatie via DUO - LED

## TECHNISCHE GEGEVENS

Integrated Lights :	Hoofd Lamp: 3W COB LED
	Spotlight : 7x 5mm LED
Verlichtingssterkte :	240 lux / 0,5 m afstand
Lichtstroom :	250 lumen
Operationele tijd :	ca. . 2h ( hoofdlamp ) , ca. . 13h ( spotlight )
Ingangsspanning externe voeding :	100 - 240V AC / 50 - 60Hz
Ingangsspanning auto-adapter :	12 - 24V DC
Laadstroom :	12V / 500mA
Oplaadtijd:	ca. . 3.5h

## WERKING

- De aan / uit schakelaar van de Working lamp bevindt zich aan de voorzijde van de behuizing :
- Druk 1 keer : The Spotlight bovenop de behuizing is ingeschakeld.
  - Druk 2 keer : The Spotlight is uitgeschakeld en het Main lamp is ingeschakeld.

- Druk 3 keer : Zowel Spotlight en hoofdlamp zijn uitgeschakeld .

## LAADPROCES

Voor het eerste gebruik moet de lamp volledig worden opgeladen . De lamp moet ook volledig worden opgeladen voordat deze wordt opgeslagen voor een langere periode van tijd.

De volgende opladen opties zijn beschikbaar :

- Via AC / DC netvoeding aangesloten op een stopcontact
- Via auto-adapter in de sigarettenaansteeker van een auto / vrachtwagen

Om de lamp te laden , verwijder de rubberen dop van de holle stekker aansluiting aan de achterzijde van de werklamp en steek de ronde stekker van de AC / DC-voeding of de auto-adapter . Vervolgens sluit u de AC / DC-voeding / auto -adapter in een stopcontact / sigarettenaansteeker.

Oplaadindicatie via DUO - LED :

- Batterij wordt opgeladen : De LED brandt rood
- Batterij is volledig opgeladen : De LED brandt groen

Overblijvende capaciteit indicatie via DUO - LED :

- Bij een lage resterende batterijniveau de LED rood

## MILIEU

Gooi het apparaat niet in het normale huisvuil . Breng het terug naar uw leverancier, het dichtstbijzijnde containerpark of inzamelpunt. Gelieve ook te recyclen verpakkingsmateriaal. Batterijen mogen niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval. Gooi batterijen bij een verzamelpunt of bij een geschikte winkel .

## ZORG EN ONDERHOUD

Om ervoor te zorgen dat de lader goed werkt , houd de laadaansluiting vrij van vuil en stof . Om het toestel te reinigen , de stekker uit het stopcontact en gebruik alleen een droge doek .

## INFORMATIE

De informatie in deze handleiding kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving . ANSMANN kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor directe, indirecte, toevallige of andere claims van niet gebruik van dit apparaat , zoals aangegeven door deze gebruiksaanwijzing . Gevolg schade worden op elk gewenst moment niet geaccepteerd .

## GARANTIE

Wij bieden hierbij een 2 jaar garantie op deze werklamp . Dit geldt niet voor schade veroorzaakt door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing of fysieke schade als gevolg van gebrek aan zorg .

Technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor typografische fouten of weglatingen . 04 / 2014

## APRESENTAÇÃO

Caro Cliente,

Agradecemos a compra da lanterna de trabalho ANSMANN WL250R. Este manual de instruções irá ajuda-lo a tirar a maior rentabilidade possível da sua lanterna. Esperamos que fique satisfeito com este artigo.

A sua equipa ANSMANN

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Por favor leia este manual cuidadosamente antes de usar a lanterna assim como a fonte de alimentação
- Não utilize o aparelho se existirem sinais de mau estado nas caixas, fichas ou cabos. Se encontrar algum dano no aparelho, por favor contacte o revendedor autorizado!
- Mantenha a lanterna num local seco sem luz solar direta!
- Para evitar riscos de incêndio e/ou choque elétrico, a lanterna deverá estar protegida de humidades altas e água!
- Antes de limpar a lanterna, desconecte da corrente e utilize apenas um pano seco!
- Nunca tente abrir a lanterna ou a fonte de alimentação! Reparação e troca da bateria apenas poderão ser feitas profissionais. Apenas deverão ser utilizadas peças originais para reparações.
- Mantenha longe do alcance das crianças! As crianças deverão ser vigiadas para nos assegurarmos de que não brincam com a lanterna ou com a fonte de alimentação!
- O aparelho não deverá ser usado por crianças ou pessoas com capacidade física, sensorial ou mentais reduzidas. Mais, novos utilizadores que não tenham lido este manual deverão ser supervisionados e instruídos antes de usarem o aparelho!
- Se as instruções de segurança não forem seguidas, poderá levar a danos no aparelho que poderão causar lesões no utilizador!

## FUNCIONALIDADE

- Lanterna de trabalho profissional com a última tecnologia LED Chip-On-Board (COB)
- Projetor no topo da caixa
- Robusta e com caixa plástica revestida em borracha à prova de água
- Rotação de 180°, pega bloqueável em 8 passos para um alinhamento flexível da luz
- Dois ganchos extensíveis e orientáveis em 360° na parte traseira da lanterna
- Dois ímãs na parte de trás da lanterna e na parte inferior da pega
- Bateria interna NiMH (3.6V / 1600mAh)
- Recarregável pela fonte de alimentação AC-DC (100V-240V) ou no veículo a partir do adaptador (12V-24V)
- Indicação de carregamento e capacidade residual por DUO-LED

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Iluminação integrada:

Foco principal: 3W COB LED

Poder de Iluminação:

Foco superior: 7x 5mm LED

Fluxo Luminoso:

240 lux / 0.5m distancia

Tempo Operacional:

250 lumens

approx. 2h (Foco principal),

approx. 1.3h (Foco topo)

Input fonte de alimentação:

100-240V AC / 50-60Hz

Input adaptador de carro:

12-24V DC

Corrente de carga:

12V / 500mA

Tempo de carga:

approx. 3.5h

## FUNCIONAMENTO

O botão on/off da lanterna está localizado na frente da caixa:

- Premir 1 x: O foco no topo liga-se.
- Premir 2 x: O foco de topo desliga-se ligando-se o foco principal.
- Premir 3 x: A Lanterna desliga-se.

## PROCESSO DE CARGA

Antes da primeira utilização, a lanterna deverá estar carregada a 100%. Deverá também estar completamente carregada antes ser guardada por um longo período de tempo.

Possibilidades de carregamento:

- Fonte de alimentação AC/DC ligada na corrente
- Adaptador de carro na ficha de isqueiro (12V)

Para carregar remova a tampa de borracha na parte traseira da lanterna e ligue a fonte de alimentação o adaptador de carro. De seguida ligue a fonte de alimentação na corrente ou o adaptador na ficha do veículo.

Indicação de carga por DUO-LED:

- Bateria em carga: O LED fica vermelho
- Bateria carregada: O LED fica verde

Indicador de capacidade residual por DUO-LED:

- A um baixo nível residual de carga o LED fica vermelho

## AMBIENTE

Não deposite o artigo no lixo habitual de casa. Por favor coloque-o no revendedor, centro de reciclagem ou recolha de lixo mais próximo. Recicle todos os materiais da embalagem. Baterias não devem ser depositadas no lixo de casa. Coloque as baterias num centro de recolha.

## CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Para ter a certeza que o carregador trabalha em condições, mantenha a ficha sem lixo ou poeiras. Para limpar, desconecte da corrente e use um pano seco.

## AVISO LEGAL

Informações neste manual de instruções podem ser alteradas sem aviso prévio. A ANSMANN não se responsabiliza por pedidos diretos, indiretos, acidentais ou outros por não usar este dispositivo como indicado pelo manual de instruções. Perdas consequentes não serão aceites em qualquer momento.

## AVISO DE GARANTIA

Vimos por este meio oferecer uma garantia de 2 anos neste Lanterna de Trabalho. Isto não se aplica aos danos causados pela não observância das instruções de funcionamento ou danos físicos devido a falta de cuidados.

Detalhes técnicos sujeitos a alterações sem aviso prévio. Não será aceite nenhuma responsabilidade por erros tipográficos ou omissões. 04/2014

## [PL] Instrukcja obsługi lampy warsztatowej WL250R

### WSTĘP

Szanowni Państwo,  
Dziękujemy za zakup lampy warsztatowej WL250R firmy ANSMANN. Instrukcja obsługi pomoże Wam jak najlepiej korzystać z tej lampy. Mamy nadzieję, że będą Państwo zadowoleni z tego wyrobu.  
Zespół ANSMANN'a

### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem lampy i jej zasilacza!
- Nie wolno korzystać z urządzenia jeżeli jest uszkodzona obudowa, wtyczka lub kabel. W takim wypadku należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub sprzedawcą!
- Trzymaj urządzenie w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego!
- Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, urządzenie musi być chroniona przed wilgocią i wodą!
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenie należy odłączyć od sieci. Do czyszczenia używać tylko suchej szmatki!
- Nigdy nie otwierać obudowy urządzenia! Naprawy oraz wymiana akumulatorów powinny być wykonywane tylko w profesjonalnych, autoryzowanych serwisach. Należy stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci! Uważać aby dzieci nie bawiły się urządzeniem!
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej lub umysłowej. Ponadto początkujący użytkownicy, którzy nie zapoznali się w pełni z instrukcją obsługi, powinni być nadzorowani lub dodatkowo przeszkoleni!
- Nieprzestrzegane instrukcje bezpieczeństwa może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub spowodować szkodę użytkownikowi!

### PRZEGLĄD FUNKCJI

- Profesjonalna lampa warsztatowa w najnowszej technologii LED Chip-On-Board (COB)
- Światło punktowe w górnej części obudowy.
- Wytrzymała bryzgoszczelna obudowa z gumowaną powierzchnią.
- 180° obrotu, w ośmiu pozycjach dla odpowiedniego dopasowania światła.
- Dwa wysuwane, obrotowe (360°) haki na tylnej stronie obudowy.
- Dwa magnesy na tylnej stronie obudowy i jeden na spodzie uchwyty.
- Wbudowany akumulator NiMH (3.6V / 1600mAh).
- Ładowalne przez zasilacz sieciowy AC/DC (100V-240V) lub zasilacz samochodowy (12V/24V)
- Wskaźnik ładowania i stanu pojemności za pomocą DUO-LED

### DANE TECHNICZNE

Źródła światła:	Lampa główna: 3W COB LED Lampa punktowa: 7x 5mm LED
Napięcie światła:	240 lux / w odległości 0.5m
Strumień światła:	250 lumens
Czas świecenia:	ok. 2h (główna), ok. 13h (punktowa)
Napięcie wejściowe zasilacz sieciowy:	100-240V AC / 50-60Hz
Napięcie wejściowe zasilacz samochodowy:	12-24V DC
Prąd ładowania:	12V / 500mA
Czas ładowania:	ok. 3.5h

### OBŚLUGA

Przycisk Włącz/Wyłącz lampy warsztatowej znajduje się na przedniej części obudowy:

- Naciśnij 1 raz: Światło punktowe na górze obudowy jest włączone.
- Naciśnij 2 razy: Lampa główna jest włączona, a światło punktowe wyłączone.
- Naciśnij 3 razy: Obie lampy: główna i punktowa są wyłączone.

### ŁADOWANIE

Przed pierwszym użyciem lampy należy ją w pełni naładować. Lampa powinna być również w pełni naładowana przed dłuższym przechowywaniem.

Dostępne są następujące opcje ładowania:

- za pomocą zasilacza sieciowego AC/DC podłączonego do gniazda sieciowego
- za pomocą zasilacza samochodowego podłączonego do gniazda zapalniczki

Aby naładować lampę, zdejmij gumową osłonę z gniazda zasilania na tylnej ścianie lampy i włóż okrągłą wtyczkę zasilacza sieciowego lub samochodowego. Następnie podłącz zasilacz AC/DC do gniazda sieciowego lub zasilacz samochodowy do gniazda zapalniczki.

Wskaźnik ładowania za pomocą DUO-LED:

- Akumulator jest ładowany: dioda LED świeci się na czerwono
  - Akumulator jest w pełni naładowany: dioda LED świeci się na zielono
- Wskaźanie pozostałej pojemności za pomocą DUO-LED:

- При низком poziomie наładowania akumulatora dioda LED świeci się na czerwono

## OCHRONA ŚRODOWISKA

Nie wyrzucaj urządzenia oraz akumulatorów razem z odpadami domowymi. Zużyte urządzenie razem z akumulatorami proszę zwrócić do sprzedawcy lub do najbliższego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prosimy również o recykling opakowania.

## KONSERWACJA

Aby mieć pewność, że ładowarka działa prawidłowo styki w gniazdach ładowania muszą być czyste i niezakurzone. Przed czyszczeniem urządzenie trzeba odłączyć od zasilania, należy używać tylko suchej szmatki.

## UWAGA

Informacje zawarte w tej instrukcji mogą zostać zmienione bez wcześniejszego powiadomienia. Firma ANSMANN nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie produktu lub użytkowanie niezgodne z instrukcją.

## WARUNKI GWARANCJI

Na ten produkt oferujemy 2 lata gwarancji. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe użytkowanie urządzenia lub nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.

Technical details subject to change without prior notice. No liability accepted for typographical errors or omissions. 04/2014

## [RUS] Инструкция

Уважаемый покупатель!

Спасибо за ваш выбор фонаря ANSMANN WL250R. Эта инструкция поможет вам использовать его максимально эффективно. Мы надеемся, что вы останетесь довольны вашим приобретением. Команда ANSMANN.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию перед использованием фонаря и его блока питания.
- Не используйте фонарь при наличии повреждений корпуса, сетевого штекера или кабеля. В случае повреждений обратитесь к специалисту.
- Храните фонарь в сухом месте и не допускайте прямого попадания на него солнечных лучей.
- Во избежание возникновения пожара и/или удара током, не используйте фонарь в условиях повышенной влажности и не допускайте попадания на него воды.
- Перед чисткой отключите зарядное устройство фонаря от сети. Чистка должна производиться только сухой тканью.
- Не пытайтесь самостоятельно разобрать фонарь. Ремонт фонаря и замена

аккумуляторов должны производиться только квалифицированными специалистами. При ремонте должны использоваться только оригинальные компоненты.

- Берегите фонарь от детей. Не позволяйте им играть с фонарем.
- Несоблюдение инструкции по безопасности может привести к выходу фонаря из строя и к травмам.

## ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

- Профессиональный фонарь, использующий новейшую светодиодную технологию Chip-On-Board (COB)
- Осветительный прожектор в верхней части корпуса
- Прочный влагостойкий пластиковый корпус с прорезиненной поверхностью
- Вращающаяся на 180° рукоятка для максимально удобного угла освещения
- Два раздвижных крепежа с углом поворота 360° на задней части корпуса
- Два магнита на задней части корпуса и один – внизу рукоятки
- Встроенная NiMH аккумуляторная сборка (3.6В / 1600 мА/ч)
- В комплекте – блок питания, работающий от электросети (100 – 240В), и автомобильный адаптер (12- 24В)
- Светодиодная индикация процесса заряда и остаточной емкости

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Типы встроенных ламп:	Основная лампа: 3Вт COB светодиод
	Осветительный прожектор: 7х 5мм светодиод
Освещенность:	240 люкс / 0.5м дальности
Световой поток:	250 люмен
Время работы:	примерно 2 часа (основная лампа), примерно 13 ч. (осветительный прожектор)
Входное напряжение внешнего блока питания:	100-240V AC / 50-60Hz
Входное напряжение автомобильного адаптера:	12-24В DC
Зарядный ток:	12В / 500мА
Время зарядки:	примерно 3,5 ч.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Кнопка включения фонаря находится на передней части корпуса:
- Нажмите один раз, чтобы включить осветительный прожектор
- Нажмите дважды, чтобы выключить осветительный прожектор и включить основную лампу
- Нажмите трижды, чтобы выключить обе лампы

## ЗАРЯДНЫЙ ПРОЦЕСС

Перед тем, как использовать фонарь в первый раз, необходимо полностью зарядить его аккумулятор. Также полная зарядка аккумулятора необходима перед долгим хранением фонаря без использования.

Возможны следующие варианты зарядки:

- от электросети при помощи блока питания
- от автомобильного аккумулятора при помощи соответствующего адаптера

Для того чтобы зарядить фонарь, вытащите резиновую заглушку на его задней части и вставьте разъем соответствующего адаптера, и затем подключите адаптер к кисточнику тока.

Светодиодная индикация процесса заряда:

- Аккумулятор заряжается: горит красный светодиод
- Аккумулятор заряжен: горит зеленый светодиод

Светодиодная индикация остаточной емкости аккумулятора:

- При низком уровне заряда аккумулятора загорается красный светодиод

#### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Не утилизируйте фонарь как обычный бытовой мусор. Пожалуйста, верните его (а также упаковочные материалы) компании-продавцу или в ближайший центр утилизации. Аналогично следует утилизировать аккумулятор фонаря.

#### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы быть уверенным в корректной работе фонаря, пожалуйста, берегите контакты зарядного разъема от пыли и загрязнения. Для чистки фонаря отключите его от электроснабжения и используйте только сухую ткань.

#### ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Информация в данной инструкции по эксплуатации может быть изменена без предварительного уведомления. ANSMANN не несет ответственности за прямые, косвенные, случайные или иные претензии или косвенные убытки, возникшие при использовании фонаря без соблюдения инструкции по эксплуатации.

#### ГАРАНТИЯ

ANSMANN дает 2-летнюю гарантию на фонарь. Она не распространяется на повреждения и поломки, вызванные несоблюдением инструкции по эксплуатации, и физические повреждения, вызванные неправильным использованием фонаря.

Технические данные могут быть изменены без предварительного уведомления. Компания не несет ответственности за типографские опечатки и ошибки. 04/2014

[S] Manual Working Lamp WL250R

#### FÖRORD

Bästa kund,  
tack för att ni valt att köpa en ANSMANN Working Lamp WL250R. Dessa användarinstruktioner kommer att hjälpa er få ut maximalt av er lampa. Vi hoppas att ni kommer att bli nöjda med er produkt.

Er ANSMANN team

#### SÄKERHETS INSTRUKTIONER

- Vänligen läs användar instruktionerna noggrant innan användning av lampan och strömförsörjningen!
- Använd inte produkten vid tecken på skada på höljet, kontakter eller kabel. Vid tecken på skada vänligen kontakta auktoriserad handlare!
- Förvara lampan på torr plats och ifrån direkt solljus!
- För att undvika eld eller elektrisk chock skall lampan skyddas ifrån hög fuktighet och vatten!
- Före rengöring av produkten, koppla ur strömmen och använd endast torr trasa!
- Försök aldrig att öppna lampan eller strömförsörjningen. Reperation och byte av batteriet skall göras av en professionellt tränad ingenjör. Endast originaldelar skall användas!
- Undanhålles från barn! Barn skall övervakas så de inte leker med laddaren
- Produkten skall inte användas av barn eller personer med nedsatt psykisk eller mental kapacitet. Även ovana användare skall noggrant läsa användar maualen före användning och övervakas vid användning!
- Om säkerhets instruktionerna inte följs kan detta leda till skada på produkten och/eller användaren!

#### FUNKTIONS ÖVERBLICK

- Professionell Working Lamp med den senaste "Clip-On-Board" (COB) LED tekniken
- Spotlight ovanpå höljet
- Robust och stänkskyddat plasthölje med gummi överdrag
- Roterbar 180° i åtta steg läsbar för flexibelt användande
- Två utdragbara 360° roterbara krokare på baksidan av höljet
- Två magneter på baksidan av höljet och en magnet i botten av handtaget
- Inbyggt NiMH batteripack (3,6V / 1600mAh)
- Laddbart via AC-DC strömuttag (100V-240V) eller billaddkabel (12V-24V)
- Laddnings kapacitets indikator via DUO-LED

#### TEKNISKA DETALJER

Integrerat ljus:	Huvudlampa Lamp: 3W COB LED Spotlight: 7x 5mm LED 240 lux / 0,5m avstånd 250 lumens
Ljus:	c:a 2tim (huvudlampa), c:a 13tim (spotlight)
Ljusflöde:	100-240V AC / 50-60Hz
Användningstid:	12-24V DC 12V / 500mA
Ingående volt extern power supply:	c:a 3.5tim
Ingående volt billaddare:	
Laddningsström:	
Laddningstid:	

#### ANVÄNDNING

ON/Off knappen på Working Lamp sitter på framsidan av höljet:

- Tryck 1 gång: Spotlight på toppen tänds
- Tryck 2 gånger: Spotlight slacks och huvudlampan tänds
- Tryck 3 gånger: Både Spotlight och huvudlampan släcks

## LADDNING

Före användning skall lampan vara fulladdad. Lampan skall även vara fulladdad innan den ställs undan för en längre period.

Följande val av laddning kan väljas:

- Via AC/DC strömsladd I strömuttaget
- Via billaddare I bil, båt, husvagn etc.

För att ladda lampan tag bort gummipluggen från uttaget på baksidan av Working Lamp och sätt I den runda kontakten från strömsladden eller billaddaren. Koppla därefter in strömkontakten eller billaddaren i respektive strömuttag.

Laddnings indikation via DUO-LED:

- Batteriet laddas: Rött ljus lyser
- Batteriet är fulladdat: Grönt ljus lyser

Resterande kapacitet indikation via DUO-LED:

- Vid låg kapacitets nivå I batteriet lyser LED Rött

## MILJÖ

Får inte kastas I vanliga hushålls avfall. Vänligen returnera till inköpsställe eller närmsta återvinnings central. Återvinn förpackningsmaterial.

## UNDERHÅLL

För att lampan/laddaren skall fungera perfekt, håll kontakter fria från smuts och dam. För rengöring, koppla ur laddaren från strömuttaget och rengör med torr trasa.

## FRISKRIVNING AV ANSVAR

Informationen I denna manual kan ändras utan förvarning. ANSMANN förutsätter inga skyldigheter för direkt eller indirekt, olycka eller följskador orsakade av felaktigt användning eller att denna manual inte följts eller bortsetts ifrån.

## GARANTI

Vi erbjuder er 2-års garanti på denna lampa. Detta gäller dock inte om skada uppstår på grund av: batterier av låg kvalitet, handhavande fel eller att användaren inte följt användar instruktionerna.

Tekniska detaljer kan ändras utan förvarning. Ingen skyldighet kan accepteras för feltryck eller översättning. 04/2014

[SK] Lampa pracovní WL250R - návod na používanie

## PREDŠLOV

Vážená zákaznička, vážený zákazník, srdečně vám ďakujeme, že ste sa rozhodli pre dielenskú lampu WL250R od spoločnosti ANSMANN. Návod na používanie vám pomôže optimálne využívať funk-

cie vašej novej dielenskej lampy. Prajeme vám veľa potešenia pri používaní vašej novej lampy.

Váš tím ANSMANN

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na používanie a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.
- Pri poškodení krytu, zástrčky alebo kábla, výrobok nepoužívajte a obráťte sa na autorizovaného predajcu.
- Výrobok sa smie používať iba v uzavretých, suchých priestoroch.
- Aby sa vylúčilo riziko požiaru, resp. úrazu elektrickým prúdom, výrobok chráňte pred vlhkosťou a dažďom.
- Zástrčku sieťovej šnúry pred čistením a údržbou vždy vytiahnite zo zásuvky.
- Výrobok neotvárajte. Údržbu, ako aj výmenu akumulátorov smú vykonávať iba kvalifikovaní servisní pracovníci elektronických zariadení.
- Výrobok odkladajte na miestach mimo dosahu detí. Dohládajte na deti, aby sa s výrobkom nehrali.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zaisťilo, že sa so spotrebičom nehrajú.
- Nedodržiavanie bezpečnostných pokynov môže viesť k poškodeniu výrobku alebo k nebezpečným úrazom osôb.

## PREHLAD FUNKCIÍ

- Profesionálna pracovná lampa s najnovšou technológiou LED Chip-On-Board (COB)
- Malé prídavné svetlo na hlave lampy
- Robustný kryt z plastu s pogumovaným povrchom, s ochranou proti striekajúcej vode
- Rukoväť lampy otočná o 180°, s možnosťou aretácie v 8 polohách pre flexibilné nasmerovanie osvetlenia
- Dva vyklápacie háky na zadnej strane krytu, otočné o 360°
- Dva prichytávacie magnety na zadnej strane krytu a jeden magnet na spodnej strane rukoväte
- Pevne zabudovaný NiMH akumulátor (3,6 V/1600 mAh)
- Možnosť nabíjania pomocou AC/DC sieťového adaptéra (110 V-240 V) alebo adaptéra pre používanie vo vozidle (12-24 V)
- Indikácia nabíjania a indikácia zvyšujúcej kapacity pomocou DUO-LED

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Integrované zdroje svetla:

Intenzita osvetlenia:

Svetelný tok:

Doba svietenia:

Hlavné svetlo: 3 W COB-LED

Prídavné svetlo: 7 x 5 mm LED

480 Lux/vzdialenosť 0,5 m

250 Lumen

cca 2 hod. (hlavné svetlo),

Napájacie napätie externého adaptéra:  
Napájacie napätie adaptéra do vozidla:  
Nabíjacie napätie/prúd:  
Doba nabíjania:

cca 13 hod. (prídavné svetlo)  
100-240 V-/50-60 Hz  
12 V-24 V=  
12 V/500 mA  
cca 3,5 hod.

## POUŽÍVANIE

Vypínač pracovnej lampy sa nachádza na prednej strane krytu:

- 1 stlačenie: Prídavné svetlo na hlave lampy sa zapne.
- 2 stlačenia: Prídavné svetlo sa vypne a hlavné svetlo sa zapne.
- 3 stlačenia: Obidve svetlá sa vypnú.

## NABÍJANIE

Pracovnú lampu pred prvým použitím úplne nabite. Lampu po dlhodobom skladovaní taktiež najprv nabite.

K dispozícii sú nasledujúce možnosti nabíjania:

- Zo zásuvky, cez AC/DC sieťový adaptér
- Zo zásuvky zapaľovača cigariet vo vozidle, cez adaptér pre používanie vo vozidle

Okrúhly konektor AC/DC sieťového adaptéra/adaptéra pre používanie vo vozidle pred nabíjaním zasunúť do okrúhleho otvoru na zadnej strane dielenskej lampy. Pred nabíjaním z otvoru odstráňte gumené ochranné viečko. Potom sieťový adaptér/adaptér pre používanie vo vozidle pripojte do sieťovej zásuvky/zásuvky zapaľovača cigariet.

Indikácia nabíjania pomocou DUO-LED:

- Akumulátor sa nabíja: LED svieti červeným svetlom
- Akumulátor je nabitý: LED svieti zeleným svetlom

Indikácia zvyšujúcej kapacity:

- Pri nízkej zvyšujúcej kapacite akumulátora svieti LED červeným svetlom

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Výrobok v žiadnom prípade neodhadzujte do normálneho komunálneho odpadu. Výrobok nechajte zlikvidovať v schválenom zbernom stredisku alebo ho odovzdajte na likvidáciu v špeciálnej zberni elektrického a elektronického odpadu. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na vaše miestne zberné stredisko špeciálnych odpadov. Všetky obaly ekologicky zlikvidujte. Akumulátory sa nesmú odhadzovať do komunálneho odpadu. Opatrované akumulátory odovzdajte vášmu predajcovi alebo v špeciálnej zberni opotrebovaných batérií a akumulátorov.

## ÚDRŽBA/OŠETROVANIE

Aby sa zaistila bezchybná funkcia výrobku, nabíjaci otvor na výrobku chráňte pred znečistením. Výrobok čistite iba pri vytiahnutej sieťovej zástrčke a na čistenie používajte iba suchú utierku.

## VYLÚČENIE ZO ZÁRUKY

Informácie, uvedené v tomto návode na používanie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Spoločnosť ANSMANN nepreberá žiadnu záruku za priame, nepriame, náhodné alebo ostatné škody alebo následné škody, ktoré vznikli v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s výrobkom, alebo nedodržania pokynov, uvedených v tomto návode na používanie.

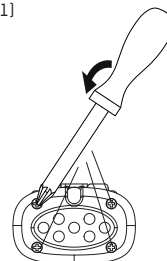
## ZÁRUKA

Na tento výrobok poskytujeme dvojiročnú záruku. Na poškodenia výrobku, ktoré vznikli v dôsledku nedodržania pokynov v tomto návode na používanie, sa záruka nevzťahuje.

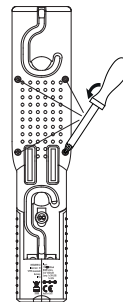
Technické zmeny sú vyhradené. Výrobca nepreberá zodpovednosť za chyby tlače. 04/2014

BATTERIEENTSORGUNG / DISPOSAL OF BATTERIES

[1]



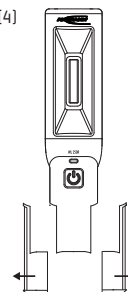
[2]



[3]



[4]



[5]

